

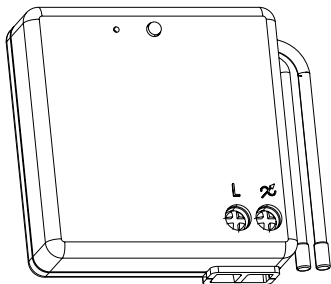


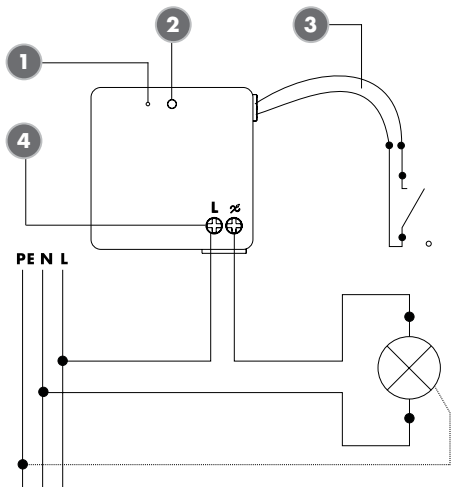
# FUNK-EINBAUDIMMER MINI

CR-UPMD150

BETRIEBSANLEITUNG



**FUNK-EINBAUDIMMER MINI****CR-UPMD150**



## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Produktes von 

Mit diesem Funk-Einbaudimmer Mini kann ein daran angeschlossener Verbraucher mit einem Cuveo Funk-Wandtaster oder mit einer Cuveo Funk-Fernbedienung drahtlos ein- bzw. ausgeschaltet werden.

### Lieferumfang

- Funk-Einbaudimmer „Mini“
- Bedienungsanleitung

- ▶ Dieser Funk-Einbaudimmer „Mini“ ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen ausgelegt und geeignet.
- ▶ Die Sicherheits- und Bedienhinweise dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu befolgen. Sie dienen nicht nur dem Schutz des Geräts, sondern besonders dem Schutz von Gesundheit und Leben. Lesen Sie sich deshalb die komplette Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Produkt einsetzen.
- ▶ Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden.
- ▶ Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

## MONTAGE UND ANSCHLUSS DES FUNK-EINBAUDIMMERS MINI

Der Funk-Einbaudimmer „Mini“ ist ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet. Der Funk-Einbaudimmer „Mini“ darf nur ortsfest in einer geeigneten Unterputz- bzw. Aufputzdose oder einem anderen dazu geeigneten Gehäuse montiert und betrieben werden.

### ACHTUNG!

- ▶ Die Installation darf nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden. Schalten Sie dazu die elektrische Netzleitung spannungsfrei, indem Sie die zugehörige Sicherung ausschalten bzw. herausdrehen. Schalten Sie außerdem den zugehörigen Fehlerstromschutzschalter ab, so dass die Netzleitung allpolig von der Netzspannung getrennt ist. Sichern Sie diese vor unberechtigten Wie-

dereinschalten und überprüfen Sie die entsprechende Netzleitung auf Spannungsfreiheit.

- ▶ Achten Sie bitte beim Anschluss des Funk-Einbaudimmers „Mini“ auf die Sicherheitshinweise.

### HINWEIS!

- ▶ Der Funk-Einbaudimmer „Mini“ kann nicht bei Wechsel- oder Kreuzschaltungen eingesetzt werden.“

Durch die besondere 2-Draht-Bauart des Funk-Einbaudimmers „Mini“ ist kein Neutralleiter erforderlich. Es genügen die beiden bisherigen Kabel (Phase „L“ und geschaltete Phase „L“) des vorhandenen Ausschalters. Der Funk-Einbaudimmer „Mini“ in 2-Draht-Bauart ist deshalb ideal dazu verwendbar, einen herkömmlichen Wandschalter mit einer zusätzlichen Funk-Schalt-Funktion zu ergänzen. Das bedeutet, der bestehende Wandschalter bleibt erhal-

ten, die bisher mit dem Wandschalter geschaltete Leuchte kann zusätzlich mit einem Funk-Wandsender oder einer Funk-Fernbedienung des Cuveo-Systems geschaltet werden. Zur Montage ist es erforderlich, dass die Unterputzdose genügend Platz bietet, den Funk-Einbaudimmer „Mini“ hinter dem bisherigen Wandschalter zu platzieren.

- a.) Achten Sie auf Spannungsfreiheit sowie auf die obengenannten Sicherheitshinweise.
- b.) Lösen Sie die Abdeckung des vorhandenen Wandschalters, der durch Funk ergänzt werden soll und entnehmen Sie ihn aus der Unterputzdose.
- c.) Lösen Sie die beiden Kabel (Phase „L“ und geschaltete Phase „L L“) aus dem Wandschalter und schließen Sie sie an den beiden Schraubklemmen (4) des Funk-Einbaudimmers an, siehe Abbildung.
- d.) Werden die Anschlüsse „L“ und „L L“ vertauscht bzw. wird anstatt der Phase „L“ der Neutralleiter „N“ geschaltet, so kann es später dazu kommen, dass der Funk-Einbaudimmer sich nicht programmieren lässt oder es bei LED-Leuchtmitteln zu Fehlfunktionen kommt.
- e.) Verbinden Sie beide Kabel (3) des Funk-Einbaudimmers mit dem bisher verwendeten Schaltkontakt des Wandschalters („S1“, siehe Bild).
- f.) Setzen Sie den Funk-Einbaudimmer in die Unterputzdose ein, so dass die LED (1) und der Taster (2) nach vorne zeigen.
- g.) Achten Sie bei der Montage darauf, dass der Taster an der Gehäuserückseite frei liegt und nicht versehentlich betätigt wird.
- h.) Der Taster an der Gehäuserückseite dient zum Anlernen an einen Funksender des Cuveo-Systems. Beachten Sie deshalb die nachfolgenden Abschnitte, bevor Sie die

Unterputz- oder Aufputzdose verschließen und das Produkt in Betrieb nehmen.

## INBETRIEBNAHME

### Anlernen des Funk-Einbaudimmers auf einen Funk-Sender

- a.) Schließen Sie den Funk-Einbaudimmer „Mini“ an eine ordnungsgemäße 230 VAC Netz-Spannung, wie im oberen Abschnitt beschrieben, sachgemäß an.
- b.) Drücken Sie den Taster (2), bis die LED (1) rot blinkt.
- c.) Bevor die LED (1) zu blinken aufhört, drücken Sie die „ON“ Taste des gewünschten Schaltkanals am Funk-Sender, auf welchen der Funk-Einbaudimmer „Mini“ angeleert werden soll. Die rote LED (1) leuchtet. Der Anlernvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.

### Anlernen eines Funk-Einbaudimmers an mehrere Funk-Sender

- ▶ Es können bis zu 8 Funk-Sender an diesen Funk-Einbaudimmer „Mini“ angeleert werden.
- a.) Schließen Sie den Funk-Einbaudimmer „Mini“ an eine ordnungsgemäße 230 VAC Netz-Spannung, wie im oberen Abschnitt beschrieben, sachgemäß an.
  - b.) Drücken Sie den Taster (2), bis die LED (1) rot blinkt.
  - c.) Bevor die LED (1) zu blinken aufhört, drücken Sie die „ON“ Taste des gewünschten Schaltkanals am Funk-Sender, auf welcher der Funk-Einbaudimmer „Mini“ angeleert werden soll. Die rote LED (1) leuchtet. Der Anlernvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.

- d) Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Funk-Sender.

### **Löschen bereits angelernter Funk-Sender am Funk-Einbaudimmer**

- **Es können eingelernte Kanäle auch wieder gelöscht werden.**
- a.) Schließen Sie den Funk-Einbaudimmer „Mini“ an eine ordnungsgemäße 230 VAC Netz-Spannung, wie im oberen Abschnitt beschrieben, sachgemäß an.
- b.) Drücken Sie den Taster (2), bis die LED (1) rot blinkt.
- c.) Drücken Sie, bevor die LED (1) zu blinken aufhört, erneut den Taster (2) auf dem Funk-Einbaudimmer „Mini“. Die LED (1) erlischt und der Löschvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.

## **FUNKTIONSTEST**

Schließen Sie den Funk-Einbaudimmer „Mini“ an eine ordnungsgemäße 230 VAC Netz-Spannung, wie im oberen Abschnitt beschrieben, sachgemäß an. Sie können nun die Funktion des Funk-Einbaudimmers prüfen, indem Sie den zugehörigen „ON“ Taster des entsprechenden Schaltkanals kurz drücken. Die rote LED (1) leuchtet auf. Der Schaltkontakt an den mittleren Klemmen ist nun aktiviert, die Netzspannung liegt an, ein angeschlossener Verbraucher wird eingeschaltet. Drücken Sie kurz die „OFF“ Taste des entsprechenden Schaltkanals am Sender, so erlischt die LED (1) wieder, die Netzspannung an den mittleren Klemmen und damit der angeschlossene Verbraucher wird abgeschaltet.

## **BETRIEB**

Schließen Sie einen Verbraucher an den Schaltkontakt an.



## SCHALT-FUNKTION

Für die zulässige Maximalleistung des Verbrauchers beachten Sie den Abschnitt „Technische Daten“. Beim Betätigen der entsprechenden „ON“ bzw. „OFF“ Taste des Schaltkanals am Funk-Sender wird der Schalkontakt und somit die Netzspannung zum Verbraucher eingeschaltet (die LED (1) leuchtet auf) bzw. ausgeschaltet (die LED (1) erlischt).

## DIMM-FUNKTION

Schalten Sie den Empfänger ein indem Sie kurz die „ON“ Taste des entsprechenden Schaltkanals am Funk-Sender betätigen. Ist der Empfänger eingeschaltet, d.h. der Verbraucher (Lampe) bekommt Strom, kann durch Drücken der „ON“-Taste die Dimm-Funktion gestartet werden. Ein weiterer Druck auf die ON-Taste stoppt den Dimm-Vorgang und die Helligkeit der Lampe bleibt auf dieser Stufe stehen.

## WARTUNG UND REINIGUNG

► Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren des Produkts. Öffnen oder zerlegen Sie es deshalb niemals, da die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

- Zur Reinigung der Außenseite genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch. Drücken Sie nicht zu stark auf die Frontscheibe oder das Gehäuse, dies kann zu Kratzspuren auf der Oberfläche führen.
- Staub kann mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

## TECHNISCHE DATEN

**Empfangsfrequenz:** 433,92 MHz

**Betriebsspannung:** 230 V/AC, 50 Hz

**Schutzklasse:** I

**Mindestlast:** 5 W

**Anschlussleistung:** max. 150 W ohmsche Last; max. 60 W induktive Last, LED 5-20 W

**LED:** Leuchtet auf bei aktiviertem Verbraucher

**Abmessungen:** (BxHxT): 41 x 41 x 13,5 mm

**Arbeitstemperaturbereich:** 0 °C bis +35 °C

**Reichweite (Freifeld):** Bis zu 50m

## SICHERHEITSHINWEISE

▶ **Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!**

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl das Produkt nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.

- Der Aufbau des Funk-Einbaudimmers „Mini“ entspricht der Schutzklasse I. Als Spannungsquelle für die Funk-Einbaudimmer „Mini“ darf nur eine ordnungsgemäße Netzspannung (230 V/AC, 50 Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Die Montage darf nur dann erfolgen, wenn die Zuleitungen zum Funk-Einbaudimmer „Mini“ allpolig von der Netzspannung getrennt sind. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts.
- Das Produkt darf nur ortsfest montiert und betrieben werden. Setzen Sie das Produkt z.B. in eine geeignete Unterputz- oder Aufputzdose ein.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Drähte oder Anschlussklemmen frei liegen. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

## 2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

- Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instandgehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

### Bitte beachten Sie!

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- Leere Batterien oder defekte Akkus
- Falsche Codierung / Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

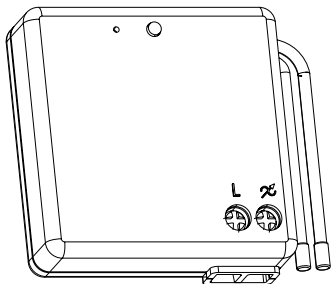
## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

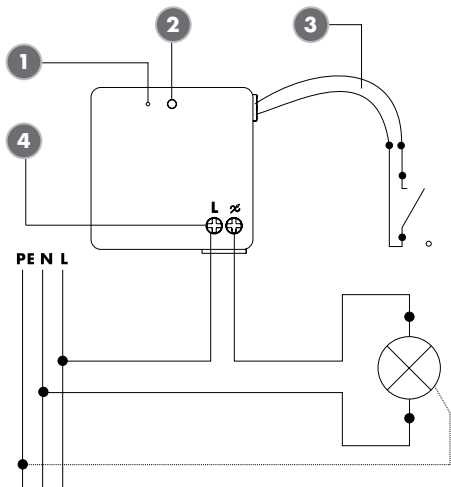
Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

Änderungen sind ohne Ankündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Firma m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, D- 26160 Bad Zwischenahn. Sie entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.



**BUILT-IN RADIO CONTROL  
DIMMER****CR-UPMD150**



## CORRECT USE

Thank you for purchasing this  product.

**This built-in dimmable radio control can be used to wirelessly dim or to switch on and off a consumer that is connected to it using a Cuveo radio control wall switch or a Cuveo radio remote control.**

### Scope of delivery

- Built-in dimmable radio control
- Operating instructions

- ▶ This built-in dimmable radio control is designed and is only suitable for operation in dry, indoor spaces.
- ▶ Always follow the safety and operating notes in these operating instructions. They not only serve to protect the device but also to protect health and life. You should therefore read through the entire operating instructions before using the product.
- ▶ A different use to that described above will lead to damage to the product and is associated with risks such as short-circuiting, fire, electric shock etc.
- ▶ The entire product may not be altered or modified.

This product fulfils the statutory national and European requirements.



## Mounting and connection of the built-in radio control dimmer

- ▶ The built-in dimmable radio control is only suitable for operation in dry, indoor spaces. The built-in dimmable radio control may only be mounted and operated in a fixed position in a suitable flush-mounted or surface box or another suitable casing.

### CAUTION!

- ▶ The installation may only be undertaken in a zero-potential state.
- To attain this first disconnect the electrical network by switching off or twisting out the relevant fuse.
- Also switch the relevant fault current circuit breaker so that all the poles are disconnected from the power supply. Secure the system against unauthorised reconnection and check that the

corresponding mains supply line is not live.

- ▶ Please observe the safety notes when connecting the built-in dimmable radio control.

### NOTE!

- ▶ The built-in radio control dimmer cannot be used with toggle switches or intermediate switch circuits.

The special 2-wire structure of the built-in radio control dimmer means that no neutral conductor is necessary. The two prior cables (phase 'L' and switched phase 'L L') on the given off-switch are sufficient. The built-in radio control dimmer with its 2-wire structure is therefore perfect for adding a radio switch function to a standard wall switch. This means the existing wall switch can stay in place and the lamp that was previously connected to the wall switch can also be switched with

a radio wall transmitter or a Cuveo system remote control. To mount the device it is necessary that the flush-mounted box offers sufficient space to place the built-in radio control dimmer behind the existing wall switch.

- a.) Ensure that the power is disconnected and observe the above safety notes.
- b.) Release the cover on the existing wall switch that is to be supplemented by a radio control and remove it from the flush-mounted box.
- c.) Release the two cables (phase 'L' and switched phase 'L L') from the wall switch and connect them to the two screw terminals (4) on the built-in radio control dimmer, see illustration.
- d.) If the connections 'L' and 'L L' are swapped or if the neutral conductor 'N' is switched in place of the phase 'L' then it is possible that the built-in radio control cannot be programmed later or it can lead to functional errors with LED illuminants.
- e.) Connect both cables (3) on the built-in radio control dimmer with the switch contact on the wall switch that was used previously ('S1', see image).
- f.) Place the built-in radio control dimmer in the flush-mounted box so that the LED (1) and the button (2) are pointing forwards.
- g.) During mounting please ensure that the button on the back of the casing is free and is not accidentally activated.
- h.) The button on the back of the casing serves to programme a radio transmitter in the Cuveo system. Therefore please adhere to the following steps before closing the flush-mounted or surface box and put the product into operation.

## INITIAL OPERATION

### Programming the built-in radio control to a radio transmitter

- a.) Connect the built-in dimmable radio control correctly to a regular 230 VAC mains network, as described in the section above.
- b.) Press the button (2), until the LED (1) flashes red.
- c.) Before the LED (1) stops flashing press the 'ON' button on the desired switch channel on the radio transmitter where the built-in radio control is to be programmed. The red LED (1) will light up. The programming process has been completed successfully.

### Programming the built-in radio control to several radio transmitters

- Up to 8 radio transmitters can be programmed for this built-in dimmable radio control.
- a.) Connect the built-in dimmable radio control correctly to a regular 230 VAC mains network, as described in the section above.
  - b.) Press the button (2), until the LED (1) flashes red.
  - c.) Before the LED (1) stops flashing press the 'ON' button on the desired switch channel on the radio transmitter where the built-in radio control is to be programmed. The red LED (1) will light up. The programming process has been completed successfully.
  - d.) Repeat these steps for further radio transmitters.

## Deleting programmed radio transmitters at the built-in radio control

- ▶ It is possible to delete programmed channels.
- a.) Connect the built-in dimmable radio control correctly to a regular 230 VAC mains network, as described in the section above.
  - b.) Press the button (2), until the LED (1) flashes red.
  - c.) Before the LED (1) stops flashing, press the button (2) on the built-in radio control again. The LED (1) will go out and the delete process has been completed successfully.

## FUNCTION TEST

Connect the built-in dimmable radio control correctly to a regular 230 VAC mains network, as described in the section

above. You can now test the functioning of the built-in radio control by briefly pressing the corresponding 'ON' button on the relevant switch channel. The red LED (1) will light up. The switch contact on the central terminals is now activated and the mains is connected so a connected consumer will be switched on. Press briefly on the 'OFF' button of the corresponding switch channel on the transmitter. The LED (1) will go off again, the mains to the central terminals and thus the connected consumer is switched off.

## OPERATION

Connect a consumer to the switch contact.

## SWITCH FUNCTION

- ▶ For the permitted maximum output of the consumer see the section on 'Technical data'.

When the correspondin 'ON' or 'OFF' button is activated on the switch channel on the radio transmitter the switch contact and thus the mains to the consumer is switched on (the LED (1) lights up) or off (the LED (1) goes out).

## DIMMER FUNCTION

Switch the receiver on by pressing briefly on the 'ON' button of the corresponding switch channel on the radio transmitter. If the receiver is on and the consumer (the lamp) is receiving power, then the dimmer function can be started by pressing the 'ON' button. A further press on the 'ON' button ends the dimmer process and the brightness of the lamp stays at this level.

## MAINTENANCE AND CLEANING

- ▶ Servicing or repair works can only be performed by a qualified person or at a special service centre. There are no components in the product that need to be serviced. At no point must it be opened or disassembled given the danger of electric shock
- Servicing or repair works can only be performed by a qualified person or at a special service centre. There are no components in the product that need to be serviced. At no point must it be opened or disassembled given the danger of electric shock.
- The external surface can be cleaned by using a dry, soft and clean cloth. Do not press too hard on the front panel or on the casing, as this can leave scratch marks on the surface.

- Dust can be easily removed by using a soft and clean brush with long hairs and bristles and a vacuum cleaner.
- In no event must an aggressive cleaning agent or other chemical solutions be used since that can affect the casing or impair its proper functioning.

## DISPOSAL

Dispose of the product at the end of its lifespan in compliance with the valid statutory provisions.

## TECHNICAL DATA

**Reception frequency:** 433.92 MHz

**Operating voltage:** 230 V/AC, 50 Hz

**Protection class:** I

**Minimum load:** 5 W

**Connected load:** max. 150 W resistive load;  
max. 60 W inductive load, LED 5-20 W

**LED:** lights up when the consumer is activated

**Dimensions: (WxHxD):** 41x41x13.5 mm

**Working temperature range:**

0°C to +35°C

**Range (free-field):** up to 50 m

## SAFETY NOTES

### ► Do not attempt to repair by yourself!

- Damages resulting from non-compliance with these operating instructions shall render the warranty void. We shall not be liable for secondary damages!
- We are not liable for property damage or for personal injury caused by improper handling or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty is no longer valid!
- Please do not use this product at hospitals or medical establishments. Even if the product transmits only very weak radio signals, they could cause interference with

the functioning of life-preserving systems. The same may also be valid for other areas.

- The product may only be installed by a qualified electrician who is familiar with the relevant regulations (e.g. VDE)! Improper work on the mains voltage not only poses a danger to yourself, but others as well!
- If you do not have technical expertise in mounting, do not mount the product yourself; engage a professional to do the work.
- The design of the radio control corresponds to protection class I. The only voltage source that may be used for the "Roller shutter" wireless flush-type switch is standard mains voltage (230 V AC, 50 Hz, with protective conductor) from the public mains supply.
- Mounting may only be carried out if all the poles of the supply lines to the wireless flush-type switch are disconnected from the mains voltage. Otherwise there is a risk of electric shock!
- The unit is only suitable for use in a dry location indoors (not in a bathroom or other damp locations). Avoid getting the unit damp or wet.
- The product may only be mounted and operated in a fixed location. Place the product in an appropriate flush-type box or surface box, for example.
- For safety and licensing reasons (CE), unauthorized reconstruction and/or modification of the product is not permitted. Please do not operate the device where wires or connection terminals are exposed. Please contact an authorised person if you have any questions about the functioning, safety or the connection of the device.

- Please handle the product carefully — shocks, hits or a fall, evening from low altitudes, can damage it.
- Please ensure that packaging materials, like plastic sheets/bags, Styrofoam parts, etc. are not lying loose, for they could be a dangerous toy in the hands of children.

## **2 YEAR LIMITED GUARANTEE**

- For two years after the date of purchase, the defect-free condition of the product model and its materials is guaranteed. This guarantee is only valid when the device is used as intended and is subject to regular maintenance checks. The scope of this guarantee is limited to the repair or reinstallation of any part of the device, and is only valid if no unauthorised modifications or attempted repairs have been undertaken. Customer statutory rights are not affected by this guarantee.

### **Please note!**

**No claim can be made under guarantee in the following circumstances:**

- Operational malfunction
- Empty batteries or faulty accumulator
- Erroneous coding/channel selection
- Fault through other radio installation (i.e. mobile operation)
- Unauthorised modifications / actions
- Mechanical damage
- Moisture damage
- No proof of guarantee (purchase receipt)

Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the operating instructions. We do not accept any responsibility for consequential damage!

No liability will be accepted for material damage or personal injury caused by inappropriate operation or failure to observe the safety instructions. In such cases, the guarantee will be rendered void.



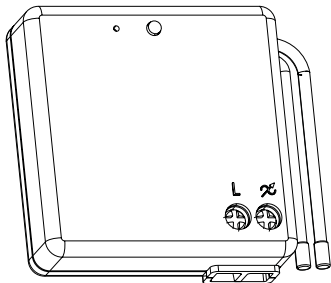
## **Liability limitation**

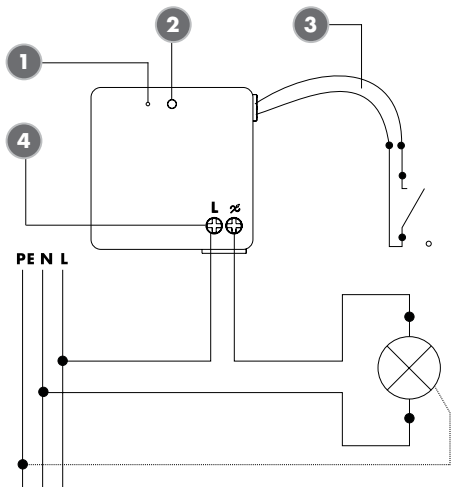
The manufacturer is not liable for loss or damage of any kind including incidental or consequential damage which is the direct or indirect result of a fault to this product.

These operating instruction are published by  
**m-e GmbH modern-electronics**  
**An den Kolonaten 37**  
**26160 Bad Zwischenahn/Germany.**


The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

**COMMUTATEUR ENCASTRÉ SANS FIL CR-UPMD150  
GRADATEUR**





## UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil de la marque .

Ce commutateur encastré sans fil gradateur permettra d'allumer, d'éteindre et de faire varier à distance un dispositif connecté équipé d'un bouton mural sans fil Cuveo ou d'une télécommande sans fil Cuveo.

### Contenu de l'emballage

- Commutateur encastré sans fil
- Mode d'emploi

- ▶ Ce commutateur encastré sans fil est exclusivement réservé à un usage intérieur, dans des salles sèches.
- ▶ Veuillez respecter impérativement les conseils d'utilisation contenus dans ce mode d'emploi. Elles visent à protéger aussi bien l'appareil que votre santé et votre vie. Par conséquent, veuillez lire l'intégralité du mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil.
- ▶ Toute utilisation non conforme aux recommandations susmentionnées pourrait endommager l'appareil, et entraîner des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution, etc.
- ▶ Cet appareil ne doit être ni modifié ni démonté !

Cet appareil est conforme aux exigences légales nationales et européennes.

## MONTAGE ET CONNEXION DU COMMUTATEUR ENCASTRÉ SANS FIL GRADATEUR

Le commutateur encastré sans fil est exclusivement conçu pour un usage intérieur, dans des salles sèches. Le commutateur encastré gradateur ne doit être monté et utilisé que de manière fixe dans un boîtier encastré ou apparent, ou tout autre logement approprié.

### ATTENTION !

- ▶ L'installation ne peut être effectuée que hors tension.
- Coupez l'alimentation en tension du réseau électrique en éteignant ou en retirant la sécurité associée.
- Coupez en outre le disjoncteur différentiel associé afin de séparer la ligne

d'alimentation électrique de la tension du réseau pour tous les pôles. Assurez-vous que ces dispositifs ne sont pas réenclenchés par mégarde et contrôlez l'absence de tension dans la ligne d'alimentation électrique correspondante.

- ▶ **Veillez tenir compte de ces conseils de sécurité lors de la connexion du commutateur encastré sans fil.**

### CONSEIL !

- ▶ **Le gradateur encastré sans fil ne peut pas être installé dans le cas d'un circuit en va-et-vient ou d'un circuit en pont.**

En raison de conception particulière à 2 fils du gradateur encastré sans fil, le conducteur neutre n'est pas indispensable. Les deux câbles préexistants (phase « L » et phase commutée « L L ») de l'interrupteur à disposition. Le gradateur encastré sans fil à conception à 2 fils est donc idéal pour conférer à un inter-

rupteur mural existant une fonction de commutation à distance. Cela signifie que l'interrupteur mural existant est conservé, que la lampe commandée jusqu'alors par l'interrupteur mural peut en outre être commandée par un émetteur mural sans fil ou une télécommande sans fil du système Cuveo. Le montage nécessite que le boîtier encastré comporte une place suffisante pour installer le gradateur encastré sans fil sous l'interrupteur préexistant.

- a.) Prenez garde que la tension soit bien coupée et respectez les conseils de sécurité ci-dessus.
- b.) Retirez le couvercle de l'interrupteur mural disponible auquel doit être ajouté un accessoire sans fil et sortez-le du boîtier encastré.
- c.) Retirez les deux câbles (phase « L » et phase commutée « L L ») de l'interrupteur mural et connectez-les aux deux bornes à

vis (4) du gradateur encastré sans fil (voir illustration).

- d.) Si les connexions « L » et « L L » sont inversées ou que le conducteur neutre « N » est branché à la place de la phase « L », il se peut que l'on ne puisse pas programmer ultérieurement le gradateur encastré sans fil ou qu'il se produise une erreur de fonctionnement des éclairages à LED.
- e.) Reliez les deux câbles (3) du gradateur encastré sans fil au contact de commutation de l'interrupteur mural utilisé jusqu'alors (« S1 », voir la figure).
- f.) Installez le gradateur encastré sans fil dans le boîtier encastré de sorte que le voyant à LED (1) et le bouton (2) soient tournés vers l'avant.
- g.) Pendant le montage, prenez garde à bien laisser libre et à ne pas actionner par mégarde le bouton à l'arrière du logement.

- h.) Le bouton à l'arrière du logement sert à la reconnaissance d'un émetteur du système Cuveo. Par conséquent, veuillez consulter attentivement les sections suivantes avant de refermer le boîtier encastré ou apparent et de mettre l'appareil en service.
- c.) Avant que le voyant (1) cesse de clignoter, appuyez sur le bouton « ON » du canal de commutation souhaité de l'émetteur qui doit être reconnu par le commutateur encastré sans fil. Le voyant (1) rouge s'allume. L'opération de reconnaissance est réussie.

## MISE EN SERVICE

### Reconnaissance par le commutateur encastré sans fil d'un émetteur

- a.) Connectez le commutateur encastré sans fil à une tension de réseau normalisée 230 VCA de manière appropriée, comme le décrit la section ci-dessus.
- b.) Appuyez sur le bouton (2) jusqu'à ce que le voyant à LED (1) devienne rouge clignotant.

### Reconnaissance de plusieurs émetteurs par le commutateur encastré sans fil

- Ce commutateur encastré sans fil peut reconnaître jusqu'à 8 émetteurs différents.
- a.) Connectez le commutateur encastré sans fil à une tension de réseau normalisée 230 VCA de manière appropriée, comme le décrit la section ci-dessus.
- b.) Appuyez sur le bouton (2) jusqu'à ce que le voyant à LED (1) devienne rouge clignotant.

- c.) Avant que le voyant (1) cesse de clignoter, appuyez sur le bouton « ON » du canal de commutation souhaité de l'émetteur qui doit être reconnu par le commutateur encastré sans fil. Le voyant (1) rouge s'allume. L'opération de reconnaissance est réussie.
- d.) Répétez ces étapes pour les autres émetteurs.

### **Supprimer des émetteurs déjà reconnus par le commutateur encastré sans fil**

► Il est également possible de supprimer des canaux mémorisés.

- a.) Connectez le commutateur encastré sans fil à une tension de réseau normalisée 230 VCA de manière appropriée, comme le décrit la section ci-dessus.

- b.) Appuyez sur le bouton (2) jusqu'à ce que le voyant à LED (1) devienne rouge clignotant.
- c.) Avant que le voyant (1) cesse de clignoter, appuyez pendant 3 secondes sur le bouton « OFF » du canal de commutation que vous souhaitez supprimer de l'émetteur qui a été reconnu par le commutateur encastré sans fil. Le voyant à LED (1) s'éteint et l'opération de suppression est réussie.
- d.) Répétez ces étapes pour les autres émetteurs.

### **Supprimer tous les émetteurs reconnus par le commutateur encastré sans fil**

► Il est également possible de supprimer tous les canaux mémorisés.

- a.) Connectez le commutateur encastré sans fil à une tension de réseau normalisée



230 VCA de manière appropriée, comme le décrit la section ci-dessus.

- b.) Appuyez sur le bouton (2) jusqu'à ce que le voyant à LED (1) devienne rouge clignotant.
- c.) Avant que le voyant (1) arrête de clignoter, appuyez de nouveau sur le bouton (2) du commutateur encastré sans fil. Le voyant à LED (1) s'éteint et l'opération de suppression est réussie.

## ESSAI DE FONCTIONNEMENT

Connectez le commutateur encastré sans fil à une tension de réseau normalisée 230 VCA de manière appropriée, comme le décrit la section ci-dessus. Vous pouvez alors contrôler le fonctionnement du commutateur encastré sans fil en appuyant un court instant sur le bouton « ON » associé du canal de commutation. Le voyant à LED (1) rouge s'allume. Le contact commutateur

aux bornes centrales est alors activé, la tension du réseau est appliquée, et un dispositif connecté est allumé. Appuyez un court instant sur le bouton « OFF » du canal de commutation correspondant de l'émetteur. Le voyant (1) s'éteint, et la tension du réseau est coupée aux bornes centrales, désactivant le dispositif.

## UTILISATION

Connectez un dispositif au contact commutateur.

## FONCTION DE COMMUTATION

- Reportez-vous à la section « Données techniques » pour connaître la puissance maximale autorisée du dispositif.

Le contact commutateur est activé ou désactivé, et par conséquent la tension du réseau est appliquée (le voyant (1)

s'allume) ou coupée (le voyant (1) s'éteint) aux bornes du dispositif, lorsque vous appuyez sur les boutons « ON » ou « OFF » correspondants du canal de commutation de l'émetteur.

## FONCTION DE GRADATEUR

Allumez le récepteur en actionnant pendant un court instant le bouton « ON » du canal de commutation correspondant de l'émetteur. Si le récepteur est allumé, c.-à-d. que le dispositif (la lampe) reçoit du courant, la fonction de gradateur peut être activée en appuyant sur le bouton « ON ». Appuyez de nouveau sur le bouton « ON » pour arrêter la gradation et bloquer la luminosité de la lampe sur le niveau atteint.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- ▶ Seuls un technicien qualifié ou un atelier de réparation agréé sont habilités à procéder à la maintenance ou la répara-

tion de l'appareil. Le produit ne contient aucun élément dont vous auriez à effectuer la maintenance. N'ouvrez ou ne désassemblez jamais le produit, au risque de vous électriser.

- Pour le nettoyage de l'extérieur, un chiffon sec, doux et propre est suffisant. N'appuyez pas trop fortement sur la vitre avant ou le boîtier, cela pourrait rayer la surface.
- La poussière est éliminée facilement à l'aide d'un pinceau doux et propre à poils longs et d'un aspirateur.
- N'utilisez en aucun cas un détergent agressif, de l'alcool de ménage ou d'autres solutions chimiques, qui pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

## MISE AU REBUT

En fin de vie du produit, vous devez l'éliminer selon les réglementations légales en vigueur.

## DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence de réception : 433,92 MHz

Tension d'alimentation : 230 V/CA, 50 Hz

Classe de protection : I

Charge minimale : 5 W

Puissance de connexion :

Charge ohmique maximale 150 W ; charge inductive maximale 60 W, LED 5-20 W

**Voyant à LED** : S'allume lorsque le dispositif est activé

**Dimensions : (L×H×P)** : 41×41×13,5 mm

**Plage de température de fonctionnement** : de 0 °C à +35 °C

**Portée (en champ libre)** : jusqu'à 50 m

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

► **Ne pas tenter de réparer le produit !**

- L'endommagement du produit lié au non-respect du présent mode d'emploi entraîne la perte de la garantie. Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages indirects liés au produit !
- Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages matériels et aux dommages aux personnes causés par une utilisation inappropriée du produit ou par un non-respect des consignes de sécurité. Le produit ne sera alors plus couvert par la garantie.
- Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou dans des établissements médicaux. Le produit envoie seulement des signaux radio relativement faibles qui peuvent toutefois perturber le fonctionnement des systèmes d'assistance

médicale. D'autres espaces peuvent être aussi concernés.

- Le produit doit être uniquement installé par un spécialiste de l'électricité qualifié (p. ex. un électricien) connaissant les consignes applicables (p. ex. les prescriptions de la Fédération allemande « VDE »). Les travaux non conformes réalisés sur le secteur comportent des risques pour vous-même mais aussi pour autrui !
- Ne montez pas le produit si vous n'avez aucune connaissance technique. Confiez le montage à un spécialiste.
- Le commutateur encastrable radio est monté conformément à la classe de protection I. Utilisez uniquement une prise conforme du réseau d'alimentation public (230 V/AC, 50 Hz, avec conducteur de protection).
- Pour éviter un choc électrique, le montage doit être uniquement effectué si les câbles d'alimentation menant à l'interrupteur encastré télécommandé sont débranchés sur tous les pôles.
- L'appareil doit être uniquement utilisé dans des espaces intérieurs secs. Ne pas utiliser dans des salles de bain ou dans des espaces humides. Évitez que l'appareil soit humide ou mouillé.
- Le produit doit être monté et utilisé uniquement s'il est stable. Utilisez le produit par exemple dans un boîtier encastré ou un boîtier apparent adapté.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), l'utilisateur ne doit pas transformer et/ou modifier le produit. Ne mettez pas l'appareil en marche si des câbles et des bornes de raccordement sont apparents. Consultez un spécialiste si vous avez des

interrogations sur l'utilisation, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.

- Manipulez le produit avec prudence. L'appareil ne doit pas subir de chocs, de coups ou tomber (même d'une faible hauteur).
- Rangez le matériau d'emballage dans un endroit sûr. Les films/sachets plastiques, les éléments en polystyrène, etc. peuvent être des jouets dangereux pour les enfants.

## **GARANTIE LIMITÉE À 2 ANS**

- Il est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat que ce produit ne présente aucun défaut au niveau du matériau et du modèle. Cette garantie est uniquement valide lorsque l'appareil est utilisé de manière conforme, et entretenu régulièrement. La présente garantie se limite à la réparation ou au

**réassemblage d'une pièce quelconque de l'appareil dans la mesure où aucune modification ou réparations non autorisées n'ont été effectuées. Vos droits légaux en tant que client ne sont en aucun cas influencés par cette garantie.**

**Veillez noter** que toute réclamation dans le cadre de la garantie est exclue dans les cas suivants, entre autres :

- Erreur de commande
- Piles vides ou accus défectueux
- Codage erroné ou sélection incorrecte des canaux
- Perturbations dues à d'autres appareils radio (par ex. utilisation d'un téléphone portable)
- Interventions/influences extérieures
- Dégâts mécaniques
- Dégâts provoqués par l'humidité
- Aucune preuve de garantie (bon d'achat)

La garantie s'annule en cas de non-observation du présent mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage indirect ! Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages survenus sur l'appareil ou des personnes suite à une manipulation non-conforme ou la non-observation des consignes de sécurité. La garantie s'annule automatiquement dans ces cas-là !

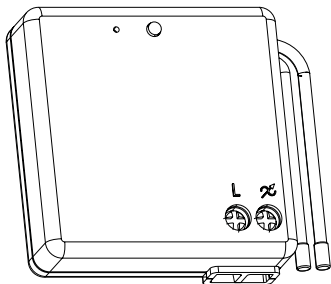
### **Responsabilité limitée :**

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommages quelconques, y compris les dommages consécutifs ou accessoires qui résultent directement ou indirectement de la défaillance de ce produit.

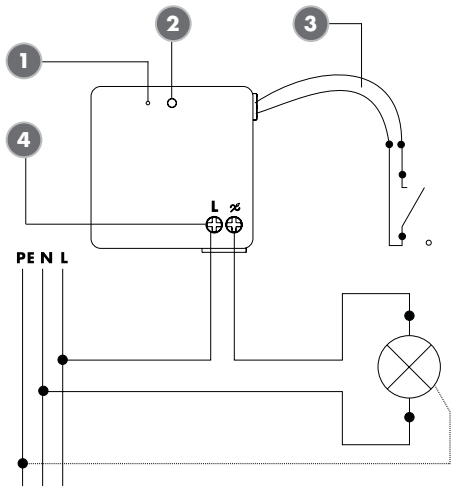
Cette notice est une publication de la société  
m-e GmbH modern-electronics  
An den Kolonaten 37  
26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.



**DRAADLOZE INBOUWSCHAKELAAR  
DIMMER****CR-UPMD150**





## GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product van .

Met deze draadloze inbouwschakelaar dimmer kan een daarop aangesloten verbruiker met een Cuveo draadloze wandchakelaar of met een Cuveo draadloze afstandsbediening draadloos gedimt, alsmede in- en uitgeschakeld worden.

### Leveringsomvang

- Draadloze inbouwschakelaar
- Gebruiksaanwijzing

- ▶ Deze draadloze inbouwschakelaar is uitsluitend bedoeld en geschikt voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis.
- ▶ De veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies in deze gebruiksaanwijzing moeten besteld in acht worden genomen. Deze aanwijzingen zijn niet alleen bedoeld om het apparaat, maar vooral om lijf en leden te beschermen. Lees daarom de complete gebruiksaanwijzing door, voordat u het product gaat gebruiken.
- ▶ Een ander gebruik dan hierboven vermeld, leidt tot beschadiging van dit product. Bovendien kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan door bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schokken en dergelijke.
- ▶ Het product mag absoluut niet veranderd of omgebouwd worden!

Dit product voldoet aan de nationale wetgeving en Europese richtlijnen.

## Montage en aansluiting van de draadloze dimmer inbouwschakelaar

- ▶ Deze draadloze dimmer inbouwschakelaar is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes binnenshuis. De draadloze inbouwschakelaar mag uitsluitend op een vaste plek in een geschikte inbouw- resp. opbouwdoos of een andere daartoe geschikte behuizing gemonteerd en gebruikt worden.

### LET OP!

- ▶ De installatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd als de spanning uitgeschakeld is.
- Schakel daartoe de elektrische spanning van de stroomtoevoer uit door de betreffende zekering uit te schakelen of uit de houder te draaien.
- Schakel bovendien de bijbehorende aardlekschakelaar uit, opdat de

stroomtoevoerkabel volledig van het lichtnet gescheiden is. Zorg ervoor dat de schakelaar niet per ongeluk weer ingeschakeld kan worden en controleer of er op de betreffende stroomtoevoerkabel geen spanning staat.

- ▶ **Neem bij het aansluiten van de draadloze dimmer inbouwschakelaar de veiligheidsaanwijzingen in acht.**

### OPMERKING!

- ▶ De draadloze inbouwdimmer kan niet bij wisselschakelingen of kruisschakelingen worden gebruikt.

Door de speciale 2-draads uitvoering van de draadloze inbouwdimmer is er geen nulleider nodig. De twee bestaande kabels (fase 'L' en geschakelde fase 'L L') van de aanwezige schakelaar zijn voldoende. De draadloze inbouwdimmer in 2-draads uitvoering is daarom ideaal om een normale wandschakelaar uit te breiden

met een extra draadloze schakelfunctie. D.w.z. de bestaande wandschakelaar blijft behouden en de met deze wandschakelaar geschakelde verlichting kan daarnaast ook met een draadloze wandzender of een draadloze afstandsbediening van het Cuveo systeem in- en uitgeschakeld worden. Voor de montage is het noodzakelijk, dat de inbouwdoos voldoende ruimte biedt, om de draadloze inbouwdimmer achter de bestaande wandschakelaar aan te brengen.

- a.) Schakel de netspanning uit en neem de bovengenoemde veiligheidsaanwijzingen in acht.
- b.) Verwijder het afdekplaatje van de aanwezige wandschakelaar, die u met een draadloze functie wilt uitbreiden, en haal deze uit de inbouwdoos.
- c.) Haal de twee kabels (fase 'L' en geschakelde fase 'L L') uit de wandschakelaar en sluit deze aan op de twee schroefaansluitingen (4) van de draadloze inbouwdimmer, zie afbeelding.
- d.) Als de aansluitingen 'L' en 'L L' verwisseld worden of in plaats van de fase 'L' de nul-leider 'N' geschakeld wordt, dan kan het later gebeuren, dat de draadloze inbouwdimmer niet geprogrammeerd kan worden of dat de LED-verlichting niet meer goed functioneert.
- e.) Verbind de twee kabels (3) van de draadloze inbouwdimmer met het tot nu toe gebruikte schakelcontact van de wandschakelaar ('S1', zie afbeelding).
- f.) Plaats de draadloze inbouwdimmer zodanig in de inbouwdoos, dat de LED (1) en de knop (2) naar voren wijzen.
- g.) Let er bij de montage op, dat de knop aan de achterkant van de behuizing niet in de verdrukking komt en niet per ongeluk ingedrukt wordt.

h.) De knop aan de achterkant van de behuizing dient voor het aanmelden van een draadloze zender van het Cuveo systeem. Neem daarom de volgende paragrafen in acht, voordat u de inbouw- of opbouwdoos sluit en het product in gebruik neemt.

## INGEBRUIKNAME

### Het aanmelden van de draadloze inbouwschakelaar bij een draadloze zender

- Sluit de draadloze dimmer inbouwschakelaar vakkundig aan op een 230 VAC lichtmetaansluiting die aan de voorschriften voldoet (zie eerdere paragraaf).
- Druk op de knop (2), tot de LED (1) rood gaat knipperen.
- Druk, voordat de LED (1) stopt met knipperen, op de 'ON' knop van het gewenste schakelkanaal op de draadloze zender, dat met de draadloze inbouwschakelaar gekoppeld moet worden. De rode LED (1) brandt. Het aanmeldingsproces is met succes afgesloten.

### Aanmelden van een draadloze inbouwschakelaar bij meerdere draadloze zenders

- Bij deze draadloze dimmer inbouwschakelaar kunnen maximaal 8 draadloze zenders worden aangemeld.
- Sluit de draadloze dimmer inbouwschakelaar vakkundig aan op een 230 VAC lichtmetaansluiting die aan de voorschriften voldoet (zie eerdere paragraaf).
  - Druk op de knop (2), tot de LED (1) rood gaat knipperen.
  - Druk, voordat de LED (1) stopt met knipperen, op de 'ON' knop van het gewenste

schakelkanaal op de draadloze zender, dat met de draadloze inbouwschakelaar gekoppeld moet worden. De rode LED (1) brandt. Het aanmeldingsproces is met succes afgesloten.

- d.) Herhaal deze stappen voor de andere draadloze zenders.

### **Afmelden van eerder aangemelde draadloze zenders bij de draadloze inbouwschakelaar**

► De aangemelde kanalen (zenders) kunnen ook weer afgemeld worden.

- a.) Sluit de draadloze dimmer inbouwschakelaar vakkundig aan op een 230 VAC lichtmetaansluiting die aan de voorschriften voldoet (zie eerdere paragraaf).
- b.) Druk op de knop (2), tot de LED (1) rood gaat knipperen.

- c.) Druk, voordat de LED (1) stopt met knipperen, 3 seconden op de 'OFF' knop van het af te melden schakelkanaal op de draadloze zender, dat met de draadloze inbouwschakelaar gekoppeld was. De LED (1) gaat uit en het afmeldingsproces is met succes afgesloten.

- d.) Herhaal deze stappen voor de andere draadloze zenders.

### **Afmelden van alle aangemelde draadloze zenders bij de draadloze inbouwschakelaar**

► Alle aangemelde kanalen (zenders) kunnen ook weer afgemeld worden.

- a.) Sluit de draadloze dimmer inbouwschakelaar vakkundig aan op een 230 VAC lichtmetaansluiting die aan de voorschriften voldoet (zie eerdere paragraaf).

- b.) Druk op de knop (2), tot de LED (1) rood gaat knipperen.
- c.) Druk, voordat de LED (1) stopt met knipperen, opnieuw op knop (2) van de draadloze inbouwschakelaar. De LED (1) gaat uit en het afmeldingsproces is met succes afgesloten.

## TESTEN VAN DE WERKING

Sluit de draadloze dimmer inbouwschakelaar vakkundig aan op een 230 VAC lichtnetaansluiting die aan de voorschriften voldoet (zie eerdere paragraaf). Controleer nu de werking van de draadloze inbouwschakelaar, door even op de bijbehorende 'ON' knop van het betreffende schakelkanaal te drukken. De rode LED (1) brandt. Het schakelcontact van de middelste aansluitingen is nu geactiveerd, de aansluitingen zijn spanningvoerend en de aangesloten verbruiker wordt ingeschakeld. Druk kort op de 'OFF' toets van het betreffende

schakelkanaal op de zender, hierna gaat de LED (1) weer uit en wordt de netspanning op de middelste aansluitingen - en dus ook de aangesloten verbruiker - uitgeschakeld.

## GEBRUIK

Sluit een verbruiker aan op het schakelcontact.

## SCHAKELFUNCTIE

- Zie paragraaf 'Technische gegevens' voor het maximaal toelaatbare vermogen van de verbruiker.

Door op de betreffende 'ON' of 'OFF' knop van het schakelkanaal op de draadloze zender te drukken wordt het schakelcontact en dus ook de netspanning naar de verbruiker ingeschakeld (LED (1) gaat branden) of uitgeschakeld (LED (1) gaat uit).

## DIMMERFUNCTIE

Schakel de ontvanger in door even op de 'ON' knop van het betreffende schakelkanaal op de draadloze zender te drukken. Als de ontvanger ingeschakeld is, d.w.z. de verbruiker (lamp) krijgt stroom, dan kan door op de 'ON' knop te drukken de dimmerfunctie worden gestart. De dimmerfunctie wordt gestopt door nog een keer op de 'ON' knop te drukken. De lichtintensiteit van de lamp blijft dan op dat niveau.

## ONDERHOUD EN REINIGING

► **Serviceing or repair works can only be performed by a qualified person or at a special service centre. There are no components in the product that need to be serviced. At no point must it be opened or disassembled given the danger of electric shock.**

- Een onderhoud of reparatie is alleen toegestaan door een deskundige of vakwerkplaats. Er zijn geen onderdelen binnen in het product die door u moeten worden onderhouden. Open of demonteer het daarom nooit aangezien er gevaar bestaat op een elektrische schok.
- Voor de reiniging van de buitenzijde volstaat een droge, zachte en schone doek. Druk niet te hard op de frontschijf of de behuizing, dit kan leiden tot krassen op het oppervlak.
- Stof kan met behulp van een zacht en schoon penseel met lange haren en een stofzuiger gemakkelijk worden verwijderd.
- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, aangezien daardoor de behuizing kan worden aangetast of zelfs de functie worden beperkt.



## AFVALVERWIJDERING

Verwijder het product met het afval op het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

**Ontvangsfrequentie:** 433,92 MHz

**Voedingsspanning:** 230 V/AC, 50 Hz

**Beschermingsklasse:** I

**Minimale belasting:** 5 W

**Aangesloten vermogen:** max. 150 W  
ohmse belasting; max. 60 W inductieve  
belasting, LED 5-20 W

**LED:** brandt bij geactiveerde verbruiker

**Afmetingen (bxhxd):** 41x41x13,5 mm

**Operationeel temperatuurbereik:**

0 °C tot +35 °C

**Bereik (zonder obstakels):** max. 50 m

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

► **Probeer het apparaat niet zelf te repareren!**

- Bij schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt de aanspraak op garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!
- Bij materiële schade en/of lichamelijk letsel als gevolg van verkeerd gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. In dergelijke gevallen vervallen alle garantieaanspraken!
- Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of medische instellingen. Hoewel het product slechts een relatief zwak radiosignaal afgeeft, kan dit toch leiden tot storing van medische apparatuur en levensbehoudende

systemen. Hetzelfde geldt mogelijk in andere sectoren.

- Het product mag uitsluitend door een gekwalificeerde elektricien worden geïnstalleerd die voldoende op de hoogte is van de relevante voorschriften (bijv. VDE)! Door onoordeelkundige werkzaamheden aan netspanning voerende onderdelen brengt u niet alleen uzelf maar ook andere personen in gevaar!
- Als u geen speciale kennis heeft om het product te installeren, laat de installatie dan uitvoeren door een vakman.
- De draadloze inbouwschakelaar voldoet aan beschermingsklasse I. Als spanningsbron voor de draadloze rolluiken inbouwschakelaar mag uitsluitend de netspanning (230 V/AC, 50 Hz, met randaarde) van het openbare lichtnet worden gebruikt.
- De installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd, als de kabels naar de draadloze inbouwschakelaar volledig van het lichtnet gescheiden zijn. Anders kan er levensgevaar ontstaan door een elektrische schok!
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik in droge ruimtes (niet in badkamers en dergelijke). Voorkom dat het apparaat vochtig of nat wordt.
- Het product mag uitsluitend op een vaste plek geïnstalleerd en gebruikt worden. Installeer het product bijvoorbeeld in een geschikte inbouw- of opbouwdoos.
- Om redenen van veiligheid en certificering (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Gebruik het apparaat niet, wanneer er draden of aansluitklemmen bloot komen te liggen. Neem contact op met een deskundige, wanneer u niet zeker bent over de

werking, veiligheid of de aansluiting van het apparaat.

- Ga voorzichtig met het product om - door stoten, schokken of een val (ook van geringe hoogte) kan het product beschadigd raken.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren; folie, plastic zakken, polystyreen en dergelijke, kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

## 2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

- Voor de duur van 2 jaar wordt de garantie gegeven, dat dit product vrij is van defecten in het materiaal en in de uitvoering. Dat is alleen van toepassing als het toestel op normale wijze gebruikt wordt en regelmatig wordt onderhouden. De verplichtingen van deze garantie zijn beperkt tot de reparatie of de nieuwe montage van een of ander onderdeel

van het toestel en gelden uitsluitend onder de voorwaarde dat er geen onbevoegde wijzigingen of pogingen tot reparatie werden uitgevoerd. Uw wettelijke rechten als klant worden op geen enkele wijze door deze garantie beïnvloed.

### Opgelet!

Er is geen recht op garantie in ondermeer de volgende gevallen:

- bedieningsfouten
- lege batterijen of defecte accu's
- verkeerde codering/kanaalkeuze
- storingen door andere toestellen op radiostralen (bv. gsm-gebruik)
- ingrepen/inwerkingen van buitenaf
- mechanische beschadigingen
- vocht schade
- geen garantiebewijs (aankoopbewijs)

Bij schade die veroorzaakt wordt doordat deze gebruiksaanwijzing niet werd opgevolgd, vervalt alle aanspraak op garantie. Voor vervolgschade zijn wij niet aansprakelijk! Bij materiële of lichamelijke schade die veroorzaakt werd door oncorrect gebruik of doordat de veiligheidsrichtlijnen niet werden opgevolgd, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

### **Aansprakelijkheidsbeperking:**

De fabrikant is niet aansprakelijk voor het verlies of de beschadiging van om het even welke soort, met inbegrip van bijkomende of vervolgschade, die direct of indirect het resultaat zijn van een fout in het product.

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van  
**m-e GmbH modern-electronics**  
**An den Kolonaten 37**  
**26160 Bad Zwischenahn/Germany.**

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.









**m-e GmbH modern-electronics**  
An den Kolonaten 37  
D-26160 Bad Zwischenahn

**www.m-e.de**

“Hiermit erklärt m-e GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet.”

Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden:

<http://m-e.de/download/ce/cr-upmd150.pdf>

